

## Navegación 2003 en el Buque Escuela Esmeralda

A petición de las Naos de Santiago y Talcahuano cincuenta hermanos de la costa fueron invitados por la Armada de Chile a navegar en el velero de 4 palos, buque escuela Esmeralda, durante los días 4, 5 y 6 de Enero 2003. Los calzos se repartieron 25 para cada nao, aún cuando la primera destinó uno para el Capitán de la Nao de Valparaíso o a quien lo representara.

El puerto de zarpe fue Valparaíso y el de destino Talcahuano. La navegación tenía como objetivo llevar la nave a los astilleros de esa zona, para la manutención habitual previa al próximo zarpe por el mundo y realizar los cambios de dotación que correspondían.

Los hermanos de la costa aprovecharon la ocasión para deleitarse con tan preciosa travesía, realizar el grato juego de zafarrancho, elevar la propia bandera al tope y mejorar aún más las relaciones públicas y personales con los marinos.

### VIERNES 3. INICIO AVENTURA

Los hermanos de la Nao Talcahuano, con su Capitán René Mateluna Espinel a la cabeza, abordaron el día 3 de Enero un dingue terrestre del hermano Carlos Moreira Tiburón y amanecieron en la

guardia de la Nao Santiago. Tomaron por asalto las cubiertas con gritos de guerra y orzas, pero fueron tranquilizados al presentarles un buen rancho de desayuno.

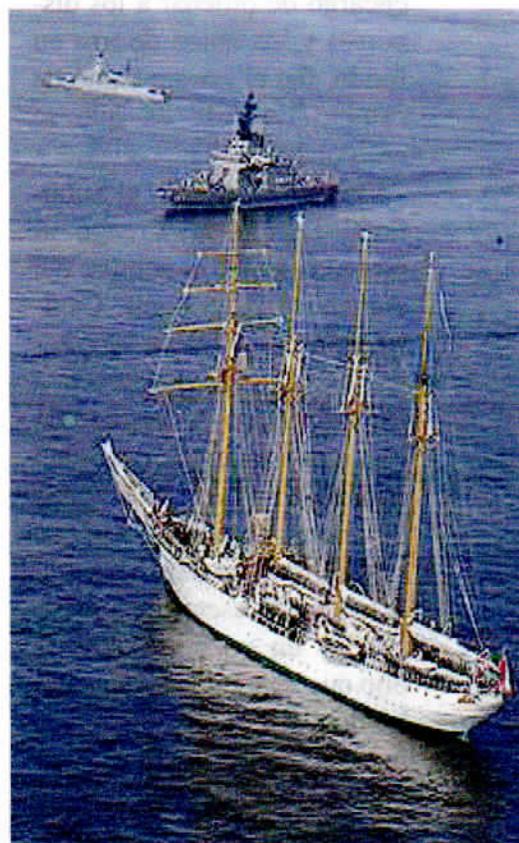
Alrededor de 1000 hrs. ambas fuerzas ya satisfechas, de las dos Naos, se agruparon y se subieron al mismo dingue que continuaba su viaje a Valparaíso; de capacidad para 34 calzos se repletó con 48 tripulantes, los que por supuesto compartieron lugares de asientos y pasillo durante la travesía.

Un contratiempo se produjo a la mitad del camino cuando la romana de vialidad objetó el sobrepeso del bus, diferentes tallas ad hoc y la cuota extraordinaria de 1000 doblones por testa para cooperar con el pago de la multa, sacaron del paso la dificultad.

El retraso originó el ingreso inmediato al Club Naval de la Armada de Chile en Valparaíso para que los hambrientos filibusteros almorzaran, sin dar respiro para recorrer las calles locales.

El lugar, una antigua residencia palaciega, hermosa y bien tenida, con pinturas y esculturas de famosos autores que obligan a dedicarle algún tiempo de observación. Varias mesas redondas en grupo de 10 calzos fueron el grato ambiente de un buen almuerzo amenizado con algunos discursos y orzas.

El tiempo se hacía cada vez más escaso y hubo que dar repentino término al agradable momento para subir nue-



vamente al dingue terrestre y acercarse al molo de abrigo del puerto, donde estaba acoderado el buque escuela Esmeralda.

La tripulación bajó a tierra y retiró su morral para caminar a paso veloz al extremo del molo y abordar el buque.

La masa de tripulantes

++ CONTENIDO ++

-NOTICIAS

Número especial de la travesía en el B.E. Esmeralda

-EDITORIAL

-ARTE Y CULTURA

Foto autopremiada

filibusteros caminantes se había alargado con los más impacientes a la cabeza y los remolones a la cola, sin embargo a la llegada al costado del buque un Suboficial se encargó de ordenar a los dispersos y los ubicó de tres en fondo, fue el primer signo de cambio de vida en que se enfrentaban.

Eran las 1530 hrs y el Suboficial Barrientos, arengó al personal, indicó el nombre del comandante del buque Capitán de Navío Enrique Larrañaga, las reglas de obediencia a las autoridades y les recordó que a partir de ese momento quedaban todos incorporados al sistema de Justicia Militar.

Pasó lista que debía responderse con "Presente mi Suboficial" y en un gesto amable dijo que se autorizaba fumar a bordo siempre que en la otra mano hubiera permanentemente un cenicero; cenizas sobre la fina cubierta de madera de tepa sería causal para que personalmente tirara por la borda al malandrín.

En la lista, cuando nombró al hermano Jaime Barrientos, éste contestó -Presente Tío Suboficial-, la reacción fue lenta, lo miró de arriba a abajo, caminó hacia él y le tendió la mano para saludarlo; a partir de ello el Suboficial fue uno de los marinos más apreciado a bordo por parte de los hermanos.

#### EMBARQUE

Terminado el acto se procedió a cruzar el portalón en fila india, con el saludo al paso de la guardia y directamente se descendió al entrepuente donde estaban los calzos personales.

El Sollado (cubierta interior de un buque) de los Gama

(Guardiamarinas) de popa fue la ubicación definitiva, donde habían camarotes y casilleros individuales, en una gran superficie, en que esos elementos creaban pasillos y cierta intimidad por grupos. Cada uno se apoderó de una litera mediante la colocación de su bolso de mano en su superficie y de un armario, al colocar el candado que habían indicado fueran provistos.

Ya tranquilizado el movimiento de llegada y cada uno posesionado de su lugar, el Suboficial que hacía permanente ronda recordó que era el momento de vestir los colchones con la ropa de cama que había en cada una de ellas; rehizo personalmente una muy desastrosamente estirada, pero dejó el resto sin tocar con resignación y el comentario "no pasarían la revista". Acto seguido, alrededor de las 1700 hrs. dio instrucciones de subir a la cubierta principal.

Nuevamente en luz diurna y con un sol de la tarde que brillaba en la cubierta se asomaron los filibusteros, los que inmediatamente fueron ubicados en la cubierta volante ubicada en el costado de las botavaras. Los de la Nao Talcahuano uniformados con su chaqueta negra y cuello gris los formaron a popa y los de Santiago con chaqueta azul y víos rojos, confeccionados especialmente para la ocasión, más a la proa.

Ubicados en esos pasillos, codo a codo con la mirada a babor donde estaba el público que fue a despedir a los marinos, se esperó hasta las 1800 hrs. en que se inició el zarpe. Los hermanos de Talcahuano más acostumbrados a una disciplina pre militar se mostraron ordenados y firmes duran-

te la ceremonia; los de Santiago, más civiles, se esforzaron un poco, de todas maneras, con su vistoso uniforme y a la distancia, aparentaron ser dignos de tan privilegiada ubicación.

#### ZARPE

Los remolcadores gemelos Pangue y Pully tiraron de los cabos para separar el buque de la estructura del molo. Al son de la banda instrumental de la Infantería de Marina que iba a bordo y del coro de toda la tripulación, hermanos incluidos, se cantó el himno de la Escuela Naval y Brasas a Ceñir.

La música continuó con otros sonos hasta alejarse totalmente de los parientes, novias y amigos que los despedía en tierra (hormigón) con pañuelos y un aplauso final. Tres veleros y una moto de



agua circundaron el sector unidos a tan magna y emotiva despedida.

Virar a babor para internarse a la Mar, la visión del molo desde su punta como una aguja, mantener momentáneamente el rumbo para nuevamente virar al Sur, en el anfiteatro que muestra la ciudad de Valparaíso, fue el primer gran regalo a la vista que ofreció el buque. Pasados los minutos se presentó a la cuadra el barrio Playa Ancha, más grande que el que

+++ EDITORIAL +++

Una de las metas que se tiene en mente, pero que se dan como resignadamente imposibles, se ha cumplido.

50 hermanos de esta Cofradía han visto un sueño realizado.

El trabajo de los capitanes Euzcaro René Olhaberry y Espinel René Mateluna de la Nao Santiago y Talcahuano respectivamente logró conmovir a la alta oficialidad de la Armada de Chile y otorgarnos una travesía desde el puerto de Valparaíso al de Talcahuano.

La camaradería entre los hermanos y la belleza de la oportunidad traspasaron toda expectativa.

Hay muchos más hermanos que envidiarán sanamente este viaje, aún cuando el Octálogo se lo prohíba. Por ello el Capitán Euzcaro ha prometido hacer esfuerzos para que se repita anualmente este ofrecimiento y compartir mayoritariamente esos calzos, en rotativa, con las demás Naos de Chile.

Paciencia, llegará el día que la mayoría habrá cumplido este maravilloso deseo.

Cabe agradecer a la Armada de Chile tan agradable regalo espiritual y práctico, consciente que ello significó un sacrificio a la

dotación permanente al alterar un poco los deberes normales de la travesía.

Editor Inquiridor : Américo  
Lo indicado en el Santiaguillo no necesariamente debe ser cierto y la responsabilidad de lo expresado pasa por el grado de interpretación de cada mente pirata. fono (56 2) 2745424 fax (56 2) 2238895.

(Continúa de página 2)

normalmente se conoce al recorrerlo por sus calles principales, se visualizó claramente el sector de Laguna Verde y la costa hacia Algarrobo; la noche se abalanzó sobre el horizonte y el buque se alejó cada vez mas de tierra, aparecieron luces a lontananza que se identificaron con el puerto de San Antonio y alrededores.

A la 1930 hrs. los filibusteros se agruparon para el rancho en salones cómodos y elegantes forrados en madera y atendidos a la mesa por personal de la Armada. Muy completa, sabrosa y bien presentada comida repuso fuerzas de tan excitados momentos que se habían vivido. Si bien la travesía y rancho fue una atención de la Armada de Chile que no exigían doblones a cambio, se sabía que la pólvora era a voluntad de cada uno, previa firma del respectivo "vale de cantina"; pólvora negra, blanca y cerveza no tuvo problemas de llegar a las mesas, otros como piscos y tragos estaban reprimidos por causa de inventarios y traspaso de cargos del cantinero



al que asumía, para la próxima travesía.

Después de nuevos instantes en la cubierta para admirar el paisaje nocturno, las estrellas y ondas del mar se volvió al sollado a prepararse para dormir.

La luz del lugar era de tono rojo para no perturbar a los ya durmientes hermanos, al vaivén del buque se equilibraban en un pie para cambiarse los pantalones para dormir, se introducen en los nichos que conforman las literas de los camarotes o se encaraman para llegar a la litera superior. El sueño llega rápido a la mayoría, unos pocos permanecen en el comedor conversando y el Capitánico Capitán Nacional renuncia después de unos esfuerzos a la posición horizontal y se recuesta en los cómodos sillones del salón de descanso, por toda la noche.

#### DOMINGO, NUEVO DIA

En la mañana los primeros en despertar se apoderan de las duchas y baños, se produce una congestión que se subsana armoniosamente, los primeros en ducharse invitan que en la ducha N° 3 sale agua caliente, cada uno que sale de ese habitáculo repite la misma broma.

A las 0700 hrs. la mesa para el desayuno está lista con los 50 calzos, pan mantequilla, queso, chanco, mermelada, te, café, chocolate y leche están a disposición de los invitados.

Una escapada previa a la cubierta y GPS de mano determinan la posición del barco y su distancia a la costa, durante el desayuno se confirman los datos obtenidos por los parlantes de la sala.

En una breve reunión los Capitanes René



Olhaberry Euzcaro de la Nao Santiago y René Mateluna de Talcahuano indican las órdenes del día y los esfuerzos por contactar al comandante para saludarlo.

Se fija una formación en la cubierta princi-



pal para elevar la bandera de la hermandad y tomar pose-

sión en el buque insignia de la Hermandad de la Costa, un cóctel a mediodía con presencia de las autoridades navales a bordo y zafarrancho de almuerzo a continuación. Para la tarde visitas guiadas a todos los rincones del buque.

A las 1100 hrs. las naos se forman en cubierta de uno en fondo, con pañolete, las de Talcahuano a babor y Santiago a estribor. En posición de combate se ordena izar pabellón y la negra figura sube mediante una driza.

Amos virtuales del buque se procede a una sesión de fotografías y videos, en una camaradería se conversa y goza de una navegación con un sol agradable, una mar gruesa, vientos de 13 nudos, con olas de 2 metros de altura y 40 m de longitud de onda, ello produce un cabeceo constante y armonioso del buque al que las piernas se habitúan, golpes de banda eventuales producen un movimiento lateral imprevisto que mantiene atento el caminar. Esta marejada se produce durante toda la travesía. No hay mareos entre los filibusteros, nadie se enferma, (menos uno por un instante) sólo síntomas de mucho sueño en algunos pudieran significar un principio de mareo, sin embargo el sueño es también el producto de relajación que brindaba la cadenciosa navegación en hermanos cansados por su diaria actividad laboral.

A las 1230 hrs. la tripulación filibustera se concentra en los salones para el cóctel, oficiales tenientes ya estaban repartidos entre ellos en franca conversación. Al poco rato ingresan a la sala el comandante, el segundo comandante y los respectivos reemplazos que en la travesía venían a reconocer el buque. Después de un saludo y presentación general, se diseminan entre los hermanos y alternan preguntas sobre la Hermandad y el resto sobre el buque. No puede no contarse que el hermano Mudo le indica al capitán Larrañaga que el apellido es de origen vasco y que él tiene un pariente..... (risas interiores de cada uno y un empujón suave para sacarlo de ahí).

El cóctel con pisco sour, Araucano (trago

de hierbas típico de Valparaíso), bebidas y otros, además de abundantes canapés, transcurrió rápido y simple. Se sabía y estaban advertidos del poco tiempo que disponía la oficialidad del buque ya que tenían mucha tarea que cumplir en tan poco plazo de travesía, entregas de cargos, inventarios, recomendaciones de la experiencia del viaje anterior, advertencias sobre reparaciones y mantenimientos a ejecutar en dique, retiro de sus elementos personales y tantos otros del caso. Hasta el hermano Trovador de Oro se le indicó un máximo de 4 canciones en el zafarrancho y el saldo posteriormente al quedar solos.

Se ordenó tomar calzos en primer lugar a los comandantes y capitanes en la mesa testera; a los oficiales nacionales en una mesa contigua, a continuación el resto de la tripulación en cuatro mesas, alternado un hermano de cada nao, y un oficial del buque en cada mesa.

El almuerzo transcurrió como suele ocurrir en todos los zafarranchos, lectura del Introito y Octálogo de pie y posición de abordaje, discursos, cantos y poesía inédita del hermano



Tehuelche. Se entregaron regalos y agradecimiento por la oportunidad brindada de navegar en tan precioso buque

La oficialidad de la Esmeralda se impregnó de hermandad y se sintió atraída por esos civiles que aman tanto como ellos a la Mar. Impresionados por el canto coreado del "Señor Capitán", les fue mucho más impactante el título "Adiós al Mar" con el sentimiento que expresa el Trovador de Oro Waldo Oyarzún, pues el CN Larrañaga con este viaje concluía su última navegación y era destinado a futuro a trabajos en tierra, a igual que el Suboficial Barrientos.

El nuevo comandante del buque Capitán de Navío José Miguel Romero Aguirre, a cargo

de la próxima navegación 2003, participó en el zafarrancho en alta mar y seguramente llevará este grato recuerdo a todos los puertos en que existen Hermanos de la Costa.

Durante el zafarrancho se pidió que pasara al puente el Suboficial Barrientos donde se le agradeció su actuar con nosotros en la recepción y durante el viaje, se le emocionó con orzas de tres andanadas de toda la tripulación y regalo del CD que contenía esas canciones. Mas tarde, retirada las autoridades llegó con toda la banda instrumental y el comedor lo lleno de sonos de cuanto himno existe.

La tarde fue corta y de recorrido por el barco, sala de máquinas, cámara de oficiales, cámara de popa, entrepuentes de la marinería, cocina, enfermería, sastrería, puente, panadería y otros, más contemplación de la Mar, sus olas y horizonte.

Fue corta, pues a la 1700 hrs. nuevamente llamó el rancho, aún cuando ya no se apetecía seguir comiendo, igualmente se consumió todo.

La sobremesa duró hasta pasada la medianoche, Los dos capitanes de las Naos y el Capitán Nacional cenaron junto al comandante, en privado, en su cámara y terminaron de redondear las ideas de la hermandad.

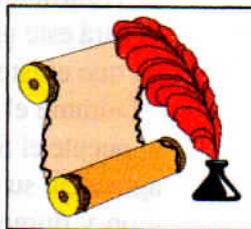
#### HORAS FINALES

El buque echó anclas a medianoche, el sueño esta vez fue en las literas sin vaivén, salvo que a las 0500 hrs se dio orden de despertar y el Suboficial Barrientos removía a los remolones, pues después de la ducha, ordenar las camas, vestirse, retirar sus elementos personales, entregar el cargo del salvavidas, el desayuno estaba listo a las 0700 hrs. y el desembarco estaba programado a la 0800 hrs.

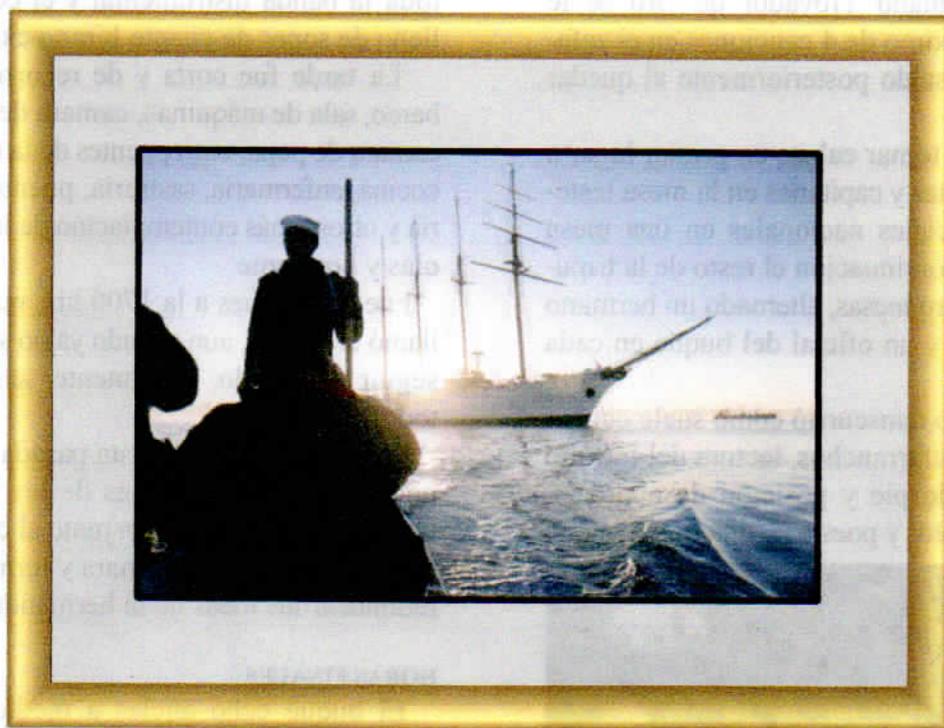
Una larga fila de bajada por la escala real a una lancha, desenganche de los bicheros y una navegación al muelle en que la figura en la popa de la Esmeralda, fue el fin de una preciosa e incomparable navegación que muy pocos afortunados tienen la oportunidad de realizar.

En tierra los hermanos de Talcahuano tomaron el timón y recorrieron el lugar, hicieron un zafarrancho en su magnífica guarida de Lenga y dejaron a los hermanos de Santiago a las 1700 hrs. embarcados en un bus con destino a sus casas.

Se cerró así un capítulo importante.



+++++ ARTE Y CULTURA +



### **Esta vez El Arte lo dejaremos representado por una fotografía.**

Los hermanos de la Nao Santiago tuvieron la oportunidad de elegir fotografías para su archivo personal, desde el álbum que presentara el inquiridor de este pasquín.

Contrariamente a lo habitual, en que cada uno solicita copia de aquellas en que se muestra su persona, ésta fue la fotografía más solicitada.

Seguramente fue agradable su moderna composición donde contrastan casi en silueta al marinero con la figura imponente del bauprés del Buque Escuela Esmeralda, y entre ellos el sol naciente que baña como una pintura al óleo, de tonos típicos marineros, donde el mar causa el efecto de rizos que, en una segunda mirada, muestra que no es de su bravura, sino la estela del dingie que se aleja con la satisfecha tripulación de la Dama Blanca.

Si bien la fotografía no identifica a filibustero alguno, pareciera ser que ella representa a todos, en un resumen final de la travesía.

El Santiaguillo quiso por lo tanto, dejar constancia de esa preferencia.